

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 14 MARS 1934.

Rapport de la Commission de la Justice, chargée d'examiner le Projet de Loi portant modification à l'article 3 de la loi du 18 avril 1898, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 28 décembre 1909 sur la sanction et la promulgation des lois.

(Voir les n^{os} 124 et 125 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 7 et 8 mars 1934; le n° 92 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 14 MAART 1934.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 3 der wet van 18 April 1898, gewijzigd bij artikel 1 der wet van 28 December 1909, betreffende de bekrachtiging, en de afkondiging der wetten.

(Zie de n^{rs} 124 en 125 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 7 en 8 Maart 1934 en n° 92 van den Senaat.)

Présents : MM. LIGY, président, DECLERCQ (Jos.), DECLERCQ (J.-J.), DISIÈRE, HANQUET, LEBON, LEGRAND, VAN FLETEREN et COENEN, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Tout nouveau règne nécessite la modification de la formule par laquelle le Roi, conformément à l'article 69 de la Constitution, sanctionne et promulgue les lois.

En conséquence, il y a lieu à modification de l'article 3 de la loi du 18 avril 1898 déjà modifié par l'article 1^{er} de la loi du 28 décembre 1909.

Sur rapport accepté à l'unanimité par une Commission spéciale, la Chambre des Représentants, en séance du 8 mars 1934, a voté, par 158 voix contre 2, le projet de loi suivant :

ARTICLE PREMIER.

Par modification à l'article 3 de la loi du 18 avril 1898, modifié par

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Elke nieuwe Regeering vergt de wijziging van de formule waarbij de Koning, overeenkomstig artikel 69 van de Grondwet, de wetten bekrachtigt en afkondigt.

Derhalve, dient er overgegaan tot wijziging van artikel 3 der wet van 18 April 1898 reeds gewijzigd bij artikel 1 der wet van 28 December 1909.

Op eenparig verslag goedgekeurd door een bijzondere Commissie, heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers, in hare vergadering van 8 Maart 1934, met 158 tegen 2 stemmen het volgende wetsontwerp goedgekeurd.

EERSTE ARTIKEL.

Met wijziging van artikel 3 der wet van 18 April 1898, gewijzigd

l'article 1^{er} de la loi du 28 décembre 1909, la sanction et la promulgation des lois se feront de la manière suivante :

« LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
» *A tous, présents et à venir, SALUT !*

» Les Chambres ont adopté et nous sanctionnons ce qui suit :

(LOI)

» Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur*.

» LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

» *Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

» De Kamers hebben aangenomen en wij bekrachtigen hetgeen volgt :

(WET)

» Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde. »

ART. 2.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication.

La Commission de la Justice, à l'unanimité, a l'honneur de proposer au Sénat le vote du projet de loi reproduit ci-dessus.

Le Rapporteur,
L. COENEN.

Le Président,
A. LIGY.

bij artikel 1 der wet van 28 December 1909, zullen de bekrachtiging en de afkondiging der wetten geschieden op de volgende wijze :

« LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
» *A tous, présents et à venir, SALUT !*

» Les Chambres ont adopté et nous sanctionnons ce qui suit :

(LOI)

» Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur*.

» LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

» *Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

» De Kamers hebben aangenomen en wij bekrachtigen hetgeen volgt :

(WET)

» Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde. »

ART. 2.

De tegenwoordige wet zal verplichtend zijn op den dag harer bekendmaking.

De Commissie van Justitie heeft eerparig de eer den Senaat voor te stellen bovenstaand wetsontwerp goed te keuren.

De Verslaggever,
L. COENEN.

De Voorzitter,
A. LIGY.